

**UMOWA O PARTNERSTWIE POMIĘDZY
OKRĘGOWĄ IZBĄ RADCÓW PRAWNYCH W OLSZTYNIE I
IZBĄ ADWOKACKĄ W KALININGRADZIE**

Zawarta w Kaliningradzie, dnia _____ 2016 roku

POMIĘDZY:

Z jednej strony, Okręgową Izbą Radców Prawnych w Olsztynie, reprezentowaną przez Dziekana Michała Korwka,
I, z drugiej strony, Izbą Adwokacką w Kaliningradzie, reprezentowaną przez Dziekana _____

P R E A M B U Ł A:

Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie, mając na względzie wspólną troskę o wykonywanie zawodów prawniczych na świecie, uznają za stosowne ustanowić ścisłą współpracę między oboma Izbami aby w ten sposób odpowiedzieć na szereg wspólnych wyzwań odnoszących się do wykonywania zawodów prawniczych.

Pośród zamierzeń i celów współpracy wyróżnia się następujące:

- Umożliwienie członkom obu Izb pogłębienia wiedzy o ich działalności i o podlegających ciągłemu zróżnicowaniu i skomplikowaniu stosunkach prawnych wynikających z bliskich relacji gospodarczych i społecznych

istniejących pomiędzy obywatelami obu krajów i między prawnikami z obu miast,

- Polepszenie jakości usług świadczonych na gruncie prawa rosyjskiego oraz na gruncie prawa polskiego poprzez lepsze wzajemne zrozumienie systemów prawnych, konstytucyjnych i sądowniczych obu krajów, ułatwiając wymianę informacji i źródeł bibliograficznych
- Rozwijanie przyjacielskich relacji pomiędzy prawnikami z obu Izb, oraz instytucjonalnego partnerstwa pomiędzy Izbami i ich członkami.

Te wspólne cele winny również odpowiadać następującym potrzebom:

- Wzmocnienie relacji pomiędzy Okręgową Izbą Radców Prawnych w Olsztynie a Izbą Adwokacką w Kaliningradzie, zwłaszcza poprzez wzajemną wymianę informacji odnoszących się do kwestii etycznych i deontologii zawodowej oraz podstawowych zasad odnoszących się do wykonywania zawodu, organizacji oraz doskonalenia zawodowego.
- Zapewnienie stałej promocji spotkań przedstawicieli obu Izb na poziomie zarówno osobistym jak i zawodowym.
- Umożliwienie przyjmowania wspólnych stanowisk lub inicjatyw we wszelkich kwestiach odnoszących się do obrony wspólnego interesu zawodowego czy też w jakiegokolwiek innej kwestii, która wymaga współdziałania tego rodzaju, zarówno w kontekście międzynarodowym jak i krajowym.

Mając na względzie powyższe, obie Izby podpisują niniejszą Umowę o Partnerstwie, zgodnie z następującymi postanowieniami:

ART. 1 .- WYMIANA OPINII I INFORMACJI

1.1 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie będą organizowały okresowe spotkania, konferencje i videokonferencje, w których będą brali udział przedstawiciele obu Izb w celu

wymiany opinii i informacji związanych z wykonywaniem zawodu, reguł rządzących jego wykonywaniem i organizacji poszczególnych Izb.

Spotkania te będą się odbywały przy okazji świąt celebrowanych przez jedną z Izb lub też gdy obie Izby uznają to za stosowne. Obie Izby określą tematy, które będą poruszane w toku spotkania. Przygotowania rozpoczną się z należyтым wyprzedzeniem.

1.2 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie będą się wzajemnie informowały o zmianach i przekształceniach w wykonywaniu zawodów prawniczych, które mogą pozostawać w obrębie zainteresowania drugiej Izby.

1.3 Każda z Izb wyznaczy przedstawiciela, którego zadaniem będzie utrzymywanie regularnych kontaktów z przedstawicielem wyznaczonym przez drugą Izbę. Kontakt pisemny lub ustny będzie odbywał się w języku rosyjskim lub angielskim.

1.4 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie będą się wzajemnie informowały o podróży organizowanej przez ich członków do miasta – siedziby drugiej Izby, aby korzystając z tej okazji zorganizować spotkanie lub wymienić informacje.

ART. 2.- WYMIANY W CELU SZKOLENIA TEORETYCZNEGO I PRAKTYCZNEGO

2.1 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie zobowiązują się promować możliwość zapoznania się młodych radców i adwokatów z praktyką adwokatów i radców z drugiej Izby poprzez staże i wymiany w instytucjach publicznych oraz w kancelariach prowadzonych przez członków poszczególnych Izb.

2.2 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie ustalą warunki niezbędne do realizacji tego przedsięwzięcia.

2.3 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie będą wymieniać wszelkie istotne informacje dotyczące warunków wykonywania zawodu w ich krajach przez członków drugiej Izby. Informacje te będą przekazywane członkom Izb i w szczególności będą dotyczyły zasad etyki zawodowej i warunków, które muszą być spełnione, aby prawnik zagraniczny mógł wykonywać praktykę zawodową.

Izba przyjmująca będzie służyć pomocą i wsparciem członkom drugiej Izby, w szczególności w kwestii spełnienia wymaganych prawem warunków wykonywania zawodu.

ART. 3.- WSPÓŁPRACA BIBLIOTEKARSKA

3.1 Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie i Izba Adwokacka w Kaliningradzie będą promować wymianę dokumentacji i źródeł bibliograficznych w celu ułatwienia swoim członkom dostępu do informacji prawnej w zakresie ustawodawstwa konstytucyjnego, legislacji i orzecznictwa.

W szczególności, strony ustanawiają następujące mechanizmy współpracy:

- a) Wymiana publikacji.
- b) Wymiana dokumentacji.

3.2 Odnośnie wymiany periodyków i publikacji strony będą wysyłać do siebie okresowo i bezpłatnie periodyki, które są przez nie wydawane. W szczególności na dzień dzisiejszy Izba Adwokacka w Kaliningradzie wydaje miesięcznik _____. Natomiast Okręgowa Izba Radców Prawnych w Olsztynie wydaje regularnie "Biuletyn Informacyjny".

Strony będą do siebie wysyłać okresowo zwykłą pocztą lub w inny stosowny sposób, włączając w to pocztę elektroniczną, jedną lub więcej kopii wydawanych przez nie publikacji. Odnosi się to również do publikacji, które będą wydawane w przyszłości.

ART. 4.- ZMIANY UMOWY

Niniejsza umowa może być zmieniana i uzupełniana za wspólną obu stron za pomocą pisemnego aneksu, zatwierdzonego przez Rady, Dziekana, Prezydenta lub inny właściwy w tym zakresie organ.

ART. 5.- WEJŚCIE W ŻYCIE

Niniejsza umowa wejdzie w życie w dniu podpisania przez Dziekana Okręgowej Izby Radców Prawnych w Olsztynie oraz przez Dziekana Izby Adwokackiej, z zastrzeżeniem ratyfikacji przez Rady obu Izb.

Potwierdzając powyższe, podpisuje się niniejszą umowę w dwóch egzemplarzach, w Kaliningradzie, w dniu _____ 2016 roku.

Michał Korwek

Dziekan Okręgowej Izby
Radców Prawnych w Olsztynie

Dziekan
Izby Adwokackiej w Kaliningradzie

Ratyfikowano przez Radę Okręgowej Izby Radców Prawnych w Olsztynie

Ratyfikowano przez Radę Izby Adwokackiej w Kaliningradzie